



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2013(142)

środa, 24 lipca 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### **TOUR DE POLOGNE – Z ZIEMI WŁOSKIEJ DO POLSKI**

**Zbliża się największa kolarska impreza w Polsce – 27 lipca (sobota) wystartuje 70. jubileuszowa edycja Tour de Pologne. Dziś (24 lipca, środa) przedstawiono zmiany w organizacji ruchu, które będą obowiązywać podczas dwóch etapów wyścigu, które odbędą się w Krakowie - startu III etapu (30 lipca, wtorek) oraz mety VII etapu wyścigu (3 sierpnia, sobota). Szczegółowe informacje można znaleźć m.in. na stronie: [www.zis.krakow.pl](http://www.zis.krakow.pl).**

W tym roku organizatorzy Tour de Pologne zaproponowali nową formułę zawodów. Wyścig rozpocznie się we włoskim Trydencie, gdzie odbędą się dwa pierwsze etapy – z Rovereto do Madonna di Campiglio oraz z Marilleva Val di Sole do Val Di Fassa. Po dniu przerwy, kolarze zawitają do naszego kraju.

W trzecim etapie (a pierwszym w Polsce), we wtorek (30 lipca), kolarze wystartują z Krakowa – z Rynku Głównego. Przed startem odbędzie się prezentacja uczestników wyścigu. Metę tego dnia przewidziano w Rzeszowie. Ze stolicy Podkarpacia zawodnicy przemieszczą się do Tarnowa, by stamtąd ruszyć do IV etapu, który zakończy się w Katowicach. W kolejnych dniach kolarze ścigać się będą na trasie Nowy Targ – Zakopane ora Bukovina Terma Hotel Spa – Bukowina Tatrzańska.

Tour de Pologne zakończy się 3 sierpnia (sobota) w Krakowie. Wcześniej kolarze będą musieli pokonać ostatni 37 km etap, tzw. czasówkę na trasie z Wieliczki. Meta będzie się znajdować na Rynku Głównym.

W 70. Tour de Pologne wystartuje m.in. tegoroczny zwycięzca Giro d'Italia, Włoch Vincenzo Nibali z grupy Astana. Pojawiła się również informacja o starcie mistrza olimpijskiego wjeździe indywidualnej na czas z Londynu i zwycięzcy ubiegłorocznego Tour de France, Bradleya Wigginsa z Wielkiej Brytanii. Ciekawostką tegorocznych zawodów jest to, że w trakcie dwóch pierwszych etapów w Trydencie kolarze pokonają cztery arcytrudne premie górskie pierwszej kategorii – podjazd na metę pierwszego etapu w Madonna di Campiglio oraz na Passo Pampeago, Passo Costalunga oraz Passo Pordoi – gdzie na wysokości 2239 m zakończy się drugi etap wyścigu.

Więcej informacji, w tym mapy poszczególnych etapów, można znaleźć na stronie [www.tourdepologne.pl](http://www.tourdepologne.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **DLA DUŻYCH RODZIN NA WAKACJE**

**To dobra wiadomość dla posiadaczy Krakowskiej Karty Rodzinnej 4+. Są jeszcze wolne miejsca na zajęcia półkolonijne finansowane przez Gminę Miejską Kraków. Zapisy zostały przedłużone do 31 lipca. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie [www.kkr.krakow.pl](http://www.kkr.krakow.pl) w zakładce *Aktualności*.**

Dla dzieci z rodzin objętych Programem krakowskie kluby kultury przygotowały warsztaty plastyczne, muzyczne, gry i zabawy, wycieczki, wizytę w Manufakturze Cukierków. Na szukających ochłody czekają Park Wodny oraz Ośrodek Sportu i Rekreacji Kolna.

Szczegółowy plan zajęć oraz informacje na temat terminów i zapisów na stronie [www.kkr.krakow.pl](http://www.kkr.krakow.pl). ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

#### **STYPENDIA TWÓRCZE MIASTA KRAKOWA**

**Przypominamy, że do 31 lipca (środa) można składać wnioski o przyznanie Stypendiów Twórczych Miasta Krakowa 2013. Stypendia mają charakter indywidualny – są przyznawane szczególnie utalentowanym artystom, twórcom oraz menadżerom kultury działającym w zakresie upowszechniania kultury, którzy nie przekroczyli trzydziestego roku życia i prowadzą działalność na terenie miasta Krakowa.**

Stypendia Twórcze Miasta Krakowa przyznawane są od roku 1994. Umożliwiają wyróżnionym realizację planów artystycznych i autorskich programów stypendialnych. Przyznawane są na: realizację projektów artystycznych oraz animację kulturalną, czy podjęcie dodatkowej edukacji artystycznej, studiów, stażu oraz doskonalenie umiejętności i zdolności twórczych.

We wniosku, obok opisu swego dotychczasowego dorobku twórczego, należy przedłożyć program stypendialny obejmujący: cel, na który ma być przeznaczone stypendium (zamierzenia artystyczne), plan pracy obejmujący realizację programu stypendium oraz termin jego zakończenia. Stypendysta zobowiązany jest do złożenia sprawozdania merytorycznego i finansowego z realizacji stypendium do 31 lipca następnego roku.

Stypendia przyznawane są w dziedzinie: muzyki i tańca, teatru i sztuki estradowej, literatury, filmu, sztuk plastycznych (m.in.: malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, architektura, rzeźba, rzemiosło artystyczne), organizacji i produkcji przedsięwzięć kulturalnych i artystycznych, zarządzania kulturą, kreowania ważnych dla kultury Krakowa wydarzeń i wsparcia logistycznego artystów. Stypendysta otrzymuje stypendium pieniężne (w formie jednorazowej) oraz dyplom.

Kandydaci powinni złożyć wnioski o przyznanie Stypendium na stanowisku nr 6, w Kancelarii Magistratu, pl. Wszystkich Świętych 3-4.

Dodatkowe informacje oraz regulamin jest dostępny na [www.bip.krakow.pl/?bip\\_id=1&mmi=93](http://www.bip.krakow.pl/?bip_id=1&mmi=93). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **PRZYJDŹ PO MNIE!**

**W tym tygodniu, w ramach akcji adopcyjnej „Podaj łapę” szukamy domu dla Mandoliny – radosnej, niekłopotliwej suczki oraz kociąt, których w schronisku przebywa teraz szczególnie dużo. Zdjęcia czworonogów dostępne są pod adresem [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).**

Wiosna i lato to sezon, w którym do schroniska trafia sporo kociąt. Obecnie przebywa tam około 70 „maluchów”. Niestety wiele z nich źle znosi pobyt w azylu, z powodu stresu mają obniżoną odporność i chorują. Czekają na dobry dom, sprawią nowym opiekunom wiele radości.

Mandolina ma około trzech lat, jest wesoła i przyjazna, choć trochę nieufna. Z innymi psami dogaduje się bez problemu, lubi się z nimi bawić. Będzie świetnym towarzyszem rodzinnym, jak też kompanem dla samotnych osób.

Osoby, które chciałyby przysiąść czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Schronisko można także wesprzeć przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szczeniąt (sucha i mokra), kubraczki chroniące przed zimnem, podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szczeniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl).

Przypomnijmy, że akcję „Podaj łapę” prowadzimy od ponad dwóch lat na stronach Miejskiej Platformy Internetowej „Magiczny Kraków”. Dzięki niej wiele czworonogów znajduje nowe domy. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **ŹRÓDŁA I INSPIRACJE**

**Już po raz dziewiąty w Krakowie odbędzie się Międzynarodowy Festiwal Perkusyjny „Źródła i Inspiracje”. Wydarzenie rozpocznie się jutro (25 lipca, czwartek) i potrwa do niedzieli (28 lipca). Występy odbywać się będą w sali koncertowej Akademii Muzycznej w Krakowie (ul. Św. Tomasza 43).**

Festiwal poprzedza II edycja Kursów Perkusyjnych ASTAPER, prowadzonych

wspólnie przez cztery europejskie uczelnie muzyczne: Musik Hochschule Freiburg, Conservatorio Superior J. Rodrigo z Valencji, Conservatorio C. Pollini z Padwy i Akademię Muzyczną z Krakowa.

Podczas koncertów będzie można posłuchać muzyki w wykonaniu znanych artystów i młodych talentów zarówno polskich jak i zagranicznych. Dzień pierwszy, (czwartek, 25 lipca) to koncert dwóch wirtuozów współczesnej muzyki perkusyjnej z Norwegii: Hakon Stene i Rob Waring. Dzień kolejny (piątek, 26 lipca) to koncert połączonych zespołów z Valencji, Freiburga, Padwy i Krakowa z utworami takich kompozytorów jak Per Norgard, Yannis Xenakis, Maurice Ohana, Carlos Chavez. Będzie to zarazem finałowy koncert kursów i na scenie pojawi się ponad 20 perkusistów grających wspólnie.

W sobotę (27 lipca) wystąpi Warszawska Grupa Gamelanowa kierowana przez Dawida Martina z udziałem indonezyjskiego artysty Soegijanto. Festiwal zakończy, w niedzielę (28 lipca), koncert podczas, którego będzie można posłuchać holenderskiego duetu perkusistów - Drumbassadors. Druga część koncertu należeć będzie do nigeryjskiego perkusisty i wokalisty Sola Akingbola i jego siedmioosobowego „bandu” o międzynarodowej obsadzie. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.percussionfest.amuz.krakow.pl](http://www.percussionfest.amuz.krakow.pl).

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl), [ewa.urbanowicz@um.krakow.pl](mailto:ewa.urbanowicz@um.krakow.pl))

---

### **PARKRUN KRAKÓW – BIEG Z POMIAREM CZASU**

**Parkrun Kraków, to cotygodniowy bieg na dystansie 5 km z profesjonalnym pomiarem czasu. Organizowany jest w Krakowie w każdą sobotę, o godz. 9:00 na krakowskich Błoniach. Udział w biegu jest bezpłatny.**

Parkrun to inicjatywa stworzona przez biegaczy dla biegaczy. Biegi parkrun odbywają się w ponad 230 lokalizacjach na świecie i gromadzą w każdą sobotę ponad 450 tys. biegaczy. W Polsce biegi parkrun odbywają się w Gdyni, Gdańsku, Łodzi, Poznaniu, Warszawie, we Wrocławiu oraz w Krakowie.

Udział w biegu jest bezpłatny. Jedynym warunkiem uczestnictwa jest dokonanie wcześniejszej rejestracji na stronie [www.parkrun.pl/rejestracja](http://www.parkrun.pl/rejestracja) i wydrukowanie swojej karty uczestnika, do której link przesłany zostanie indywidualnie mailem. Nie ma konieczności zapisywania się po raz kolejny; jednokrotna rejestracja pozwala na udział w dowolnej liczbie biegów i to we wszystkich lokalizacjach biegów parkrun w Polsce i na świecie.

Parkrun istnieje dzięki wolontariuszom. Idea parkrun opiera się na organizacji biegów przez samych uczestników, którzy rotacyjnie występują w charakterze organizatorów. W ramach każdej z edycji biegów uczestnicy mogą dokonywać pomiaru czasu, skanować dane biegaczy na mecie, ubezpieczać trasę, czy też robić zdjęcia. Wolontariusze za swój wkład nagradzani są maksymalną ilością punktów (100), tak jak

za zwycięstwo w biegu. Punkty za pomoc przyznawane są maksymalnie trzykrotnie w ciągu roku, pozostałe punkty trzeba sobie wybiegać.

Biegi odbywają się w soboty na krakowskich Błoniach (zbiórka przy przystanku tramwajowym Oleandry – w pobliżu stadionu Cracovii oraz Sklepu Biegacza). Organizatorem biegów parkrun na terenie Polski jest Stowarzyszenie parkrun Polska. Więcej informacji: [www.parkrun.pl/krakow](http://www.parkrun.pl/krakow). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **MISJA: MÓJ AFGANISTAN**

**Kawiarnia Czuły Barbarzyńca (ul. Powiśle 11) zaprasza na pokonkursową wystawę fotografii przygotowaną w ramach projektu „Misja: mój Afganistan”, która odbędzie się w dniach 3-25 sierpnia. 10 sierpnia (sobota) zapraszamy także na spotkanie z gośćmi specjalnymi projektu.**

„Misja: mój Afganistan” to projekt, którego celem jest pokazanie Afganistanu oraz misji PKW w tym kraju nie z punktu widzenia dziennikarzy, polityków czy organizacji pozarządowych, lecz zwykłych ludzi, którym przyszło tam pracować. Projekt jest skierowany do wszystkich, którzy uczestniczyli w misji w Afganistanie, a dzięki możliwości zaprezentowania ich zdjęć w miejscu publicznym, odbiorcą staje się każdy zainteresowany.

Pomysłodawcą i głównym organizatorem projektu jest Sabawoon Shaheed, Afgańczyk i Polak, mieszkający w Polsce. Promotor wiedzy i kultury swojego kraju.

Zdjęcia jakie zostaną zaprezentowane podczas wystawy zostały wyłonione w konkursie, który skierowany był do wszystkich, którzy brali czynny udział w misji z Polskim Kontyngentem Wojskowym w Afganistanie jako żołnierze lub pracownicy cywilni. Zdjęcia oceniało specjalne jury. Wybrane fotografie uczestników (60 sztuk) misji PKW w Afganistanie wraz z komentarzami zostały w pierwszej kolejności zaprezentowane publiczności na wystawie w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie w sierpniu 2012 r.

Podczas wystawy w Czułym Barbarzyńcy zostaną zaprezentowane wszystkie zdjęcia. Gośćmi spotkania, które odbędzie się 10 sierpnia, będą: Marcin Ogdowski – pisarz, dziennikarz, korespondent wojenny (Irak, Afganistan); nazywany pierwszym polskim blogerem wojennym; kpt. Marcin Gil – rzecznik prasowy z VI Brygady Powietrzno Desantowej z Krakowa; Piotr Łubiński - prawnik specjalizujący się w zakresie międzynarodowego prawa karnego i prawa humanitarnego.

Organizatorem wydarzenia jest Suqoon Project Sp. z o.o. Partnerzy to: Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie, Urząd Miasta Krakowa, Krakowskie Biuro Festiwalowe, 6 BPD w Krakowie, [zaafganistanu.pl](http://zaafganistanu.pl), Kawiarnia Czuły Barbarzyńca, Fotografia Ostrowski, Krakowski Salon Jubilerski W. Strojny, Wydawnictwo Znak, Wydawnictwo Warbook. Dodatkowe informacje: [www.mojafganistan.com](http://www.mojafganistan.com). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **MIĘDZYPOKOLENIOWA INTEGRACJA**

**Dzięki inicjatywie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Gmina Miejska**

**Kraków pozyskała środki z budżetu państwa na dofinansowanie dwóch Ośrodków Wsparcia dla Osób Starszych oraz utworzenie nowego ośrodka wsparcia - klubu samopomocy dla 20 osób starszych i 20 dzieci w wieku szkolnym.**

Ośrodki prowadzone są w formie klubów samopomocy, a od 1 maja br. realizują działania, w których akcentowane jest budowanie relacji pomiędzy osobami starszymi i młodzieżą lub dziećmi w wieku szkolnym. Ośrodki Wsparcia na ul. Komandosów 18 i pl. gen. W. Sikorskiego 14/2 nawiązały współpracę z placówkami wsparcia dziennego. Co najmniej 2 razy w tygodniu przygotowują zajęcia dla seniorów i młodzieży. Natomiast nowy Ośrodek przy ul. Lea 55 organizuje zajęcia wspólnie z dziećmi i młodzieżą 5 dni w tygodniu.

Integracja między seniorami i dziećmi budowana jest podczas międzypokoleniowej wymiany umiejętności, pracy ze wspomnieniami i lokalną historią, zajęć wokół tradycji. W ośrodkach poznają się pasjonaci danej dziedziny, uczestniczą wspólnie w wydarzeniach teatralnych, plastycznych, muzycznych i edukacyjnych, które umożliwiają wymianę zdań i umiejętności. Młodzi są przewodnikami starszych po świecie techniki i uczą obsługi telefonów komórkowych, aparatów cyfrowych, komputerów, sprzętu AGD i RTV. W ośrodkach organizowane są rodzinne spotkania, które wzmacniają więzi wielopokoleniowe. Dzięki temu młodzież ma szansę na kształtowanie świata wartości, korzystanie z wzorów zachowań, zachowanie pamięci o przeszłości, a dla seniorów, poza miło spędzonym czasem i rozrywką, to nowonawiązane więzi, których być może im brakuje.

W spotkaniach uczestniczy średnio 50 dzieci - 20 dzieci spotyka się z seniorami co najmniej 2 razy w tygodniu, a 30 dzieci spędza wspólnie z seniorami czas od poniedziałku do piątku.

Środki na realizację tej inicjatywy pozyskano w ramach konkursu ofert ogłoszonego przez Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie na wsparcie finansowe gmin w prowadzeniu ośrodków wsparcia dla osób starszych. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **INFORMACJE DROGOWE**

---

### **UTRUDNIENIA W RUCHU 26 LIPCA**

**W związku z organizacją kolejnej Rowerowej Masy Krytycznej w piątek (26 lipca) w godz. 18:30–20:30 wystąpią utrudnienia w ruchu na trasie przejazdu uczestników zgromadzenia.**

Trasa przejazdu: Rynek Główny – Sienna – Starowiślna – Dietla – Grzegórzecka – al. Pokoju – al. Jana Pawła II – Bulwarowa – al. Solidarności – Andersa – Dąbrowskiej – Jana Pawła II – Mogilska – Lubomirskiego – Szlak – Długa – al. Słowackiego – Łobzowska

- Garbarska - Dunajewskiego - Szczepańska - Rynek Główny.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

Katarzyna Fiedorowicz – Razmus

Biuro Prasowe

Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta